

# Nouvelles Curl d'Urfé News

December 2003

Décembre 2003

## A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

The season is progressing along well with 2 TGIF's under our belts, along with the first round of ladder play completed.

It is good to see that we have an active Wednesday Open League. Kudos go to George Coombs and other members for helping the new curlers get into the game.

Your Board continues to review the physical and financial operations of the Club. You will be hearing about some of these ideas in the weeks ahead. In the meantime, please read and respond to the New Year's Events Attendee Sheets posted at the Club. This will help us plan the Party and the Levee appropriately.

The TV Raffle tickets are available, please ask Bernie for yours. Make sure you sell your allotment of 10. They're only \$5 a piece. Such a deal!

The Maple Leaf sign up is progressing well, so we should all have a great time again this year. Make sure to mark December 4th on your calendar for the Cocktail evening, a popular venue for meeting the visiting teams and watching the first 2 draws. Also mark December 5th for the Maple Leaf TGIF

Best wishes for the holiday season.  
Peter McKinney

## QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

La saison progresse bien avec 2 TGIF's sous nos ceintures, ainsi que la première ronde du Ladder qui est terminée.

C'est bon de voir que nous avons une "Wednesday Open League" active. Les mercis vont à George Coombs et autres membres pour aider à l'initiation des nouveaux curleurs.

Votre conseil continue à passer en revue les opérations physiques et financières du club. Vous entendrez certaines de ces idées dans les prochaines semaines. En attendant, veuillez lire et répondre aux feuilles de participation aux événements de la nouvelle année affichées au club. Ceci nous aidera à planifier la partie et la levée correctement.

Les billets du tirage de la TV sont disponibles, s.v.p. demandez à Bernie pour les vôtres. Assurez-vous que vous vendez votre attribution de 10. Ils sont seulement \$5 pièce. Une aubaine!

Les enregistrements pour le Maple Leaf progressent bien, ainsi nous devrions bien nous amuser encore cette année. Veillez à marquer le 4 décembre sur votre calendrier pour la soirée de cocktail, un rendez-vous populaire pour rencontrer les équipes visitant et observer les 2 premières parties. Marquer aussi le 5 décembre pour le Maple Leaf TGIF.

Mes meilleurs souhaits pour les fêtes.  
Peter McKinney

### UPCOMING EVENTS FROM THE CLUB AND PROVINCIAL CALENDARS

December 4-7	Maple Leaf International Mixed Bonspiel
December 4	L.C.A. Ted Thompson
December 10	Bridge Luncheon
December 17	Holly Spiel
December 20	Turkey Spiel

### ÉVÈNEMENTS PROCHAINS DES CALENDRIERS DU CLUB ET DU PROVINCIAL

Décembre 4-7	Maple Leaf International Mixed Bonspiel
Décembre 4	L.C.A. Ted Thompson
Décembre 10	Déjeuner de bridge
Décembre 17	Holly Spiel
Décembre 20	Tournoi des dindes

## **ICE AND BUILDING MAINTENANCE**

### **Ice**

With the fall weather just about behind us, we are past any condensation problems in the ice shed (not a major problem this year because of both the weather and the later start-up).

Accordingly, we no longer need to keep the lights on in the shed when it is not in use. So, when the game is finished and no one is going back on immediately, please turn off the lights to save on power.

As a repeat reminder, please do your part in keeping the ice surface as clean as possible by using the shoe cleaner every time you enter the shed and clean the bottom of your brushes regularly during the game.

### **Security**

As you know, we have a combination lock installed on the front door. In general, you probably have found that it has been in bypass mode when you enter for your games. We are going to start using it in the locked mode on a regular basis even when there are people inside. It is relatively easy for someone to enter undetected and go down to the locker rooms when people are upstairs and help themselves to what ever they can find. If you do not know the access code, ask and we will give you a card with the number.

### **Outside lighting**

The borough has fixed the outside lights that are not working, although there is one more to go. Also, the parking lot lighting will be improved soon as they reposition the tennis court lights for the winter to light up the hockey rink. If this does not improve the lighting sufficiently, we will discuss it further with the borough.

Dave Martin

## **ENTRETIEN - GLACE ET BATIMENT**

### **Glaces**

Avec les températures d'automne presque terminées, nous ne devrions pas avoir les problèmes de condensation dans le hangar des glaces (pas un problème important cette année en raison du temps et du départ plus tardif).

Nous ne devons donc plus maintenir les lumières dans le hangar quand ce n'est pas en service. Ainsi, quand le jeu est fini et que personne ne retourne immédiatement, s.v.p. fermez les lumières pour économiser l'électricité.

Un rappel de répétition, s.v.p. faites votre partie pour maintenir la surface de la glace aussi propre que possible en employant le nettoyeur de chaussure chaque fois que vous entrez dans le hangar et nettoyez le fond de vos brosses régulièrement pendant le jeu.

### **Sécurité**

Comme vous le savez, nous avons une serrure à combinaison installée sur la porte avant. En général, vous avez probablement constaté qu'elle a été en mode de déviation quand vous entrez pour vos parties. Nous allons commencer à l'employer dans le mode verrouillé de façon régulière même lorsqu'il y a les gens à l'intérieur. Il est relativement facile pour quelqu'un d'entrer sans être détecté et de descendre aux salles de casier quand les gens sont en haut et s'accaparer de tout ce qu'ils peuvent trouver. Si vous ne savez pas le code d'accès, demandez et nous vous donnerons une carte avec le numéro.

### **Éclairage extérieur**

L'arrondissement a réparé les lumières extérieures qui ne fonctionnent pas, quoiqu'il en reste une à faire. En outre, l'éclairage du stationnement sera bientôt amélioré lorsque les lumières du tennis seront repositionnées pour l'hiver afin d'éclairer la patinoire de hockey. Si ceci n'améliore pas l'éclairage suffisamment, nous en discuterons davantage avec l'arrondissement.

Dave Martin

## DAY MIXED CURLING

We have reached the end of another year and next year we will be celebrating the 45<sup>th</sup> Anniversary of the Curling Club. (1959-2004). We will have to wait to see for anything interesting that has been planned by the Club.

The L.C.A. Ted Thompson will be played on Thursday December 4<sup>th</sup> at 9 a.m. between Hudson Legion and Baie d'Urfé at our club. Come on out to cheer us on.

Good luck to all those participating in the International Dec 4<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> with a cocktail party to kick it off in the evening.

The next Bridge Luncheon will be held on Wednesday December 10<sup>th</sup> at 11:30 a.m. and is promising to be quite an attraction now; we even have a waiting list. Cloudagh Bassermann is really outdoing herself in the Culinary Art area and a big thank you to all the helpers too.

Our annual Holly Spiel will be held on Wednesday December 17<sup>th</sup> at 9:30 a.m.; where the Senior Men and Day Ladies enjoy a fun day. Come on out and curl with us, then join us in come Christmas cheer. Virginia Bell will be playing "Heavenly Tunes" on the piano and holding an audition for the "Three Kings" part.

A scrumptious lunch prepared by Shirley and Doug Pashleigh will then be served. How's that for a fun day!

Please remember to bring in some non-perishable food items that day and they will then be turned over to the West Island Volunteer Bureau for Christmas baskets.

→ Sign up early.

The L.C.A. will be celebrating a Century of Curling (1904 - 2004). Please read the flyer at the end of the bulletin and contact Rita Morris at the Club if you are interested in participating.

May the Joy of Christmas be in your heart and sincere wishes for a happy and healthy New Year!

Flo Patenaude

## CURLING MIXTE DU JOUR

Nous avons atteint la fin d'une autre année et l'année prochaine nous célébrerons le 45<sup>e</sup> anniversaire du club de curling. (1959-2004). Nous devons attendre pour voir quoi d'intéressant a été projeté par le Club.

Le L.C.A. Ted Thompson sera joué jeudi le 4 décembre à 9 heures du matin entre Hudson Legion et Baie d'Urfé à notre club. Venez nous encourager.

Bonne chance à tous ceux qui participent à l'International du 4 au 7 décembre avec un cocktail pour le coup de départ dans la soirée.

Le prochain déjeuner de bridge aura lieu mercredi le 10 décembre à 11:30 heures du matin et promet d'être toute une attraction maintenant; nous avons même une liste d'attente. Cloudagh Bassermann se surpasse vraiment dans l'art culinaire et aussi un grand merci à tous ceux qui aident.

Notre Holly Spiel annuel aura lieu mercredi le 17 décembre à 9:30 heures du matin, où les hommes seniors et les Day Ladies s'amuse pour un jour. Venez jouer au curling avec nous, puis joignez-nous pour les toasts de Noël. Virginia Bell jouera "des airs merveilleux" sur le piano et auditionnera pour le rôle de "Three Kings".

Un délicieux déjeuner préparé par Shirley et Doug Pashleigh sera alors servi. Quels plaisirs!

S.v.p. rappelez-vous d'apporter quelques articles non périssables de nourriture ce jour et ils seront remis au West Island Volunteer Bureau pour des paniers de Noël.

→ Enregistrez-vous tôt.

Le L.C.A. célébrera un siècle du curling (1904 - 2004). Veuillez lire l'affiche à la fin du bulletin et entrez en contact avec Rita Morris au club si vous êtes intéressé à participer.

Que la joie de Noël soit dans votre cœur et mes sincères souhaits de santé et bonheur dans la nouvelle année!

Flo Patenaude

## SCHAEFER COMPETITION

Although it would be nice to have more than fourteen teams in the Ladder, the event is going very well. There were many good games in Round #1, which believe it or not, is already over. The winners are:

### Section A

Dave Martin  
Nigel Retchless  
Jim Campbell  
Chris Gachignard

### Section B

Jean Labelle  
Aurèle Séguin  
George Coombs  
Gilles Carbonneau

### Section C

Peter Lawler  
Nancy Sage  
Colleen Lawler  
Nicola Venedey

By the time you read this, the second round will be underway and Xmas will be near. In this busy time, have a little fun with your curling.

J.M. Poirier

## MAPLE LEAF INTERNATIONAL MIXED BONSPIEL

Mark your calendars for the 26th Annual Maple Leaf International Bonspiel running from Dec 4th to the 7th. The schedule of events includes the Thursday Cocktail Party, Friday TGIF, Saturday Banquet and the Sunday Brunch, plus lots of great curling.

See you there!

## LA COMPÉTITION SCHAEFER

Bien qu'il serait bien d'avoir plus de quatorze équipes dans l'échelle, l'événement va très bien. Il y a eu beaucoup de bons jeux dans la ronde #1, qui croyez-le ou non est déjà terminée. Les gagnants sont:

### Section A

Dave Martin  
Nigel Retchless  
Jim Campbell  
Chris Gachignard

### Section B

Jean Labelle  
Aurèle Séguin  
George Coombs  
Gilles Carbonneau

### Section C

Peter Lawler  
Nancy Sage  
Colleen Lawler  
Nicola Venedey

Par le temps où vous lirez ceci, la deuxième ronde sera en cours et Noël sera près. Dans ce temps occupé, amusez-vous un peu avec votre curling.

J.M. Poirier

## BONSPIEL MIXTE MAPLE LEAF INTERNATIONAL

Marquez vos calendriers pour le 26ème annuel Maple Leaf International Bonspiel du 4 au 7 décembre. Le programme des événements inclut un cocktail le jeudi, un TGIF le vendredi, un banquet le samedi et un brunch le dimanche, en plus d'excellent curling.

J'espère vous y voir!

<b>TV RAFFLE</b>	<b>TIRAGE DE LA TV</b>
Get your tickets now. At \$5 apiece, there has never been a better price! Tickets are bundled in groups of 10. Each member should try to sell 2 bundles.  \$5 per ticket doubles everyone's chances over the prior \$10 ticket.	Obtenez vos billets maintenant. À \$5 la pièce, il n'y a jamais eu un meilleur prix. Les billets sont emballés en groupes de 10. Chaque membre devrait essayer de vendre 2 groupes.  \$5 par billet double la chance à chacun comparée au billet de \$10 antérieur.

## THURSDAY NIGHTS

Congratulations to the winning rink of the Founder's Trophy:

Bridget Bradford	- Lead
Tony Armstrong	- Second
Diane Campbell	- Third
Bob Sage	- Skip

And the Runner's up

Nina Brubacher	- Lead
Dan Downes	- Second
Aurèle Séguin	- Third
Dave Martin	- Skip

The Pat Lid is under way and we have had an excellent turn out, with eight teams vying for the branch pins. Good Luck to all.

The Third Competition, The Clan Ross: The sign up sheet will be up in mid December and the event will start on January 8<sup>th</sup>. Remember that the Skips play lead in this event and everyone else moves up.

Another bonus is that the winning team must drink five toasts (of what is affectionately known as Gord's Grog) at the Closing Banquet. Last year's winners were the first team to finish all the toasts in recent memory

Good curling and Happy Holidays  
Geoff Reid

## NEW YEAR'S EVENTS

### New Year's Eve Party

In case you did not see the Attendee Sheet at the Club, please indicate if you intend to go to the New Year's Eve Party. In order to plan properly, we need to know as soon as possible.

So, please, either come to the Club and make your intentions known or call the Club at 457-5900 and let us know.

## LES JEUDIS SOIRS

Félicitations à l'équipe gagnante du Founder's Trophy:

Bridget Bradford	-première
Tony Armstrong	-deuxième
Diane Campbell	-troisième
Bob Sage	-capitaine.

Et aux finalistes:

Nina Brubacher	-première
Dan Downes	-deuxième
Aurèle Séguin	-troisième
Dave Martin	-capitaine.

Le Pat Lid est en cours et nous avons eu une excellente participation, avec huit équipes luttant pour les épingles de la Branch. Bonne chance à tous.

La troisième compétition, le Clan Ross: La feuille d'enregistrement sera affichée en mi-décembre et l'événement commencera le 8 janvier. Rappelez-vous que les capitaines jouent le premier dans cet événement et les autres montent d'une position.

Un boni additionnel est que l'équipe gagnante doit boire cinq toasts (de ce qui est affectueusement connu comme le grog de Gord) au banquet de fermeture. L'année dernière les gagnants étaient la première équipe à consommer tous les toasts de mémoire récente.

Bon curling et bonnes fêtes  
Geoff Reid

## ÉVÉNEMENTS DU NOUVEL AN

### Soirée de la veille

Au cas où vous n'avez pas vu la feuille de participant au club, indiquez s.v.p si vous avez l'intention d'aller à la veille du Nouvel An. Afin de projeter correctement, nous devons le savoir dès que possible.

Donc, s.v.p, venez au club et informez-nous de vos intentions ou appelez le club à 457-5900 et informez-nous.

### **New Year's Day Levee**

This tradition has declined to the point that BDCC receives, at most, 3-4 visitors from the invitations we send to Montreal area clubs. In managing the Club's finances, this is an expense we can easily do without.

So again, there is an Attendee Sheet at the Club, where you can indicate your interest in the New Year's Day Levee. This year, there will be a charge of \$10 to cover the food and punch expenses of holding the New Year's Day Levee.

So, please, either come to the Club and make your intentions known or call the Club at 457-5900 and let us know.

As always, your Board welcomes your comments and contributions.

### **CURLING SUPPLIES**

We are again this year selling curling supplies on behalf of our Junior Curling Program. To serve your needs, we will be carrying many items in inventory, including most sizes of shoes as well as brooms, gloves, pants, turtlenecks, etc. Have a look in the display case by the front door of the club and give us a call at 457-0452 or flag us down at the club if you need anything or want further information and we will be happy to oblige. Please remember that we sell at a discount to retail and that the proceeds go to a good cause - supporting our junior curlers.

Note: we have a few new items in the display case including ladies fleece vests at \$60.00 and some jewellery and curling Christmas ornaments.

We have ordered the club jackets, which hopefully will be here before the end of December. There is a sign-up list on the board above the display case. There will be extras available, so if you are interested, mark your name down as soon as possible.

Pam & Dave Martin

### **La levée du Nouvel An**

Cette tradition a diminué au point que BDCC reçoit, tout au plus, 3-4 visiteurs des invitations que nous envoyons aux clubs de la région de Montréal. En contrôlant les finances du club, ceci est une dépense que nous pouvons facilement nous passer.

Donc encore, il y a une feuille de participation au club, où vous pouvez indiquer votre intérêt pour la levée du Jour de l'An. Cette année, il y aura des frais de \$10 pour couvrir les dépenses de nourriture et de punch pour avoir cette levée du Nouvel An.

Donc, s.v.p, venez au club et indiquez votre intérêt ou appelez le club à 457-5900 et informez-nous.

Comme toujours, votre conseil fait bon accueil à vos commentaires et contributions.

### **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

Nous continuons de vendre les équipements de curling au profit de notre programme de curling junior. Pour satisfaire vos besoins, nous aurons plusieurs items dans notre inventaire, incluant la plupart des grandeurs de souliers ainsi que les balais, gants, pantalons, gilets, etc. Examinez la vitrine près de la porte d'entrée du club et appelez-nous à 457-0452 ou arrêtez-nous au club si vous désirez quelque chose ou voulez de l'information et nous serons heureux de vous servir. Veuillez vous rappeler que nous vendons à escompte au détail et que le profit va à une bonne cause – supporter nos curlers juniors.

Note : nous avons quelques nouveaux articles dans la vitrine comprenant des gilets d'ouatine pour dames à \$60.00 et quelques bijoux et ornements de curling de Noël.

Nous avons commandé les vestes du club, qui si tout va bien seront ici avant la fin décembre. Il y a une feuille d'enregistrement sur le tableau au-dessus de la vitrine. Il y aura des extras disponibles, ainsi si vous êtes intéressés, marquez votre nom aussitôt que possible.

Pam & Dave Martin

## **CURLING SUPPLIES**

**Need anything?  
If we don't have it,  
we can get it.  
Contact Pam or Dave  
457-0452**

## **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

**Désirez-vous quelque chose?  
Si on ne l'a pas,  
On peut l'obtenir.  
Contactez Pam ou Dave  
457-0452**

### **BAR DUTY**

If you have not already done so, please sign up for your requisite 2 volunteer bar duty nights. Couples need only sign up for 3 nights.

### **DEVOIR DE BAR**

Si vous ne l'avez pas déjà fait, s'il vous plaît enregistrez-vous pour vos 2 soirées de devoir de bar tel que requis. Les couples doivent seulement s'enregistrer pour 3 soirées.

### **TO ALL OUR READERS**

If you are reading this on paper and would like to receive it in your E-mail, please send me a message at [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

To eliminate software and version problems, newsletters and other communications are sent as Adobe files (.PDF). If you cannot open these files, you need to download a free version of the Acrobat Reader. From the Internet go to [www.adobe.com](http://www.adobe.com), under Support, select Download Acrobat Reader then select Get Adobe Reader and follow the instructions.

You may also view the Newsletters on the BDCC web site at [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).

Roger Bazinet  
Newsletter Co-ordinator

### **À TOUS LES LECTEURS**

Si vous lisez ceci sur papier et que vous désirez le recevoir par courriel, s.v.p. me faire parvenir un message à [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

Afin d'éviter les problèmes causés les différences de logiciels, les nouvelles et autres communications sont envoyés en format Adobe ("PDF). Si vous ne pouvez visionner ces fichiers, vous devez obtenir une copie gratuite de Acrobat Reader. A partir de l'Internet, allez à [www.adobe.com](http://www.adobe.com), sous Support, sélectionnez Download Acrobat Reader suivi de Get Adobe Reader et suivez les instructions.

Vous pouvez aussi visionner la nouvelle sur le site Web du club à [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).

Roger Bazinet  
Coordonnateur de la nouvelle

LADIES CURLING ASSOCIATION OF THE CANADIAN BRANCH  
OF THE ROYAL CALEDONIAN CURLING CLUB

## LCA 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY BONSPIEL

Great chance for all club curlers to take part!

Souvenir Pin  
for every  
participant

CLOSING DATE: December 15, 2003

ENTRY FEE: \$60, includes reception/lunch

### CENTRE PLAYDOWNS

Centre Playdowns to be determined by Centre  
Convenor, based on number of entries.

ENTRIES TO: Centre Convenor - \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

Winning team  
in each Centre  
advances to  
finals in  
Montreal

### FORMAT:

All teams to total 10 points or less, based on  
club ratings or position normally played in club:

Skip - 4 points

Third - 3 points

Second - 2 points

Lead - 1 point

Unlimited entry. Two games guaranteed.  
(Depending on number of entries)

Each Centre winner will advance to Finals  
Centres with most entries will advance 2 teams to finals!

Gala Reception  
&  
Banquet for  
all Finalists

### CHAMPIONSHIP FINALS

Three events ~ 16 teams

March 19-21, 2004

Royal Montreal & Town of Mount Royal  
Curling Clubs

Info from your Centre Convenor or District President

District 1 ~ Audrey Avon 519-695-2505

District 2 ~ Jennifer Langley 613-830-4625

Internet ~ [mcourt.net/LCA](http://mcourt.net/LCA)

## LE 100<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LCA

ENCOURAGEZ TOUTES VOS JOUEUSES À PARTICIPER

Souvenir  
Unique

### ATTN: TOUS LES MEMBRES

En 2004, l'association féminine de curling (LCA) célébrera son 100<sup>e</sup> anniversaire. Joignez-vous à nous pour célébrer une saison de festivités.

Bonspiel  
anniversaire/  
Banquet

### BONSPIEL ANNIVERSAIRE

- Finales de Championnat 19 au 21 mars, 2004 - Club de Curling Royal Montreal
- Frais d'inscription raisonnables
- Inscriptions sans limite à l'échelon du centre
- Les éliminatoires des centres doivent être terminés le ou avant le 3 mars 2004.
- Chaque participante à ce bonspiel recevra une médaille pour le 100<sup>e</sup> Anniversaire, LCA
- 16 équipes se qualifieront pour les finales à Montreal, éliminatoires dans chaque District
- Toutes les équipes doivent avoir un total de 10 points au moins - classement du club

Slip - 4 points

3<sup>ème</sup> - 3 points

2<sup>ème</sup> - 2 points

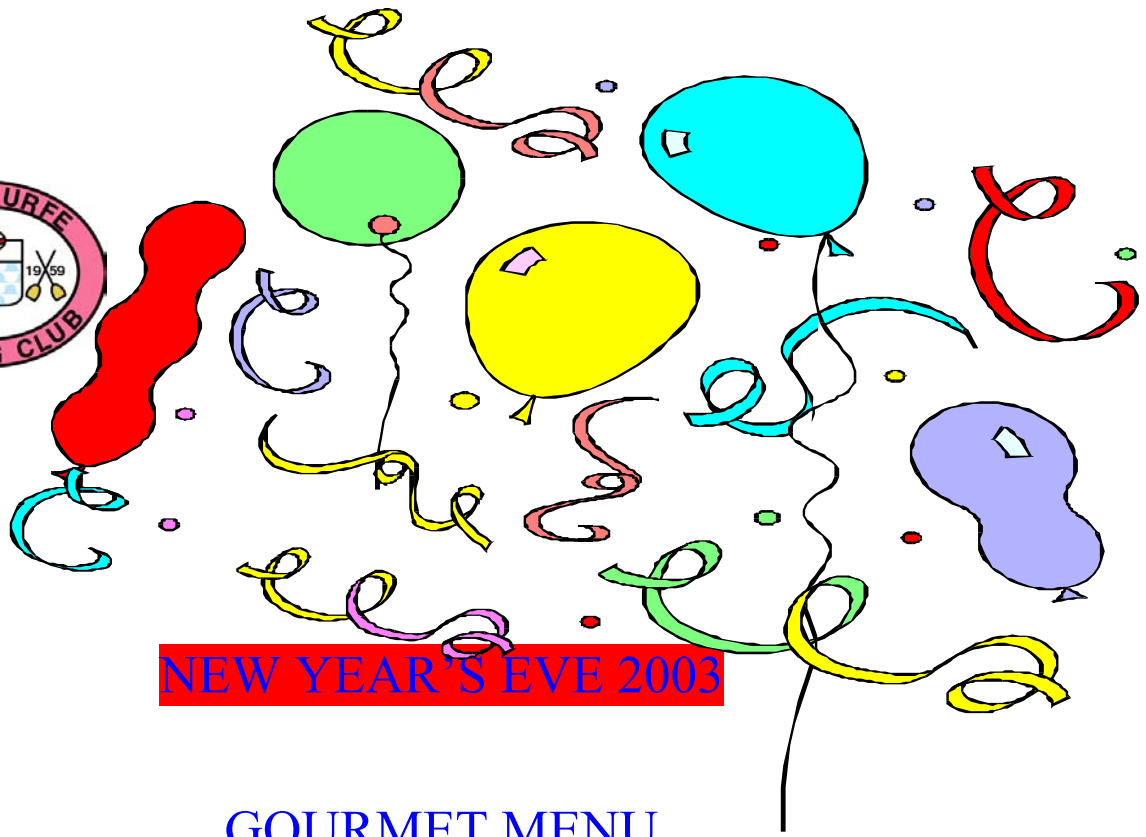
1<sup>ère</sup> - 1 point

Survolez  
l'histoire et  
des exploits

### PENSEZ À PARTICIPER!

Pour plus d'informations:

[www.mcourt.net/LCA](http://www.mcourt.net/LCA)



## GOURMET MENU

(Catered by 2chefs - to be posted at Club)

ENTERTAINING DJ

(same as opening dinner)

BUBBLY AT MIDNIGHT

SPECIAL DECOR

FUN AND GAMES

GREAT PEOPLE

**SIGN UP AT THE CLUB**

**DETAILS TO BE PUBLISHED SOON**

**EXPECTED PRICE \$75.00 - \$85.00**

**FINISH THE YEAR WITH FRIENDS!**